

EINBAUINWEIS FÜR LENKWINKELSENSOREN
INSTALLATION INSTRUCTION FOR STEERING ANGLE SENSORS
PROCEDURA DI SOSTITUZIONE SENSORI STERZO

DE

EINBAUHINWEIS FÜR LENKWINKELSENSOREN

23999

V24-72-0121 | V24-72-0122 | V24-72-0123 | V24-72-0124 | V24-72-0125 | V40-72-0487



1. Vor der Demontage sicherstellen, dass die Räder des Fahrzeugs gerade gestellt sind und die Welle der Lenksäule blockiert wurde.



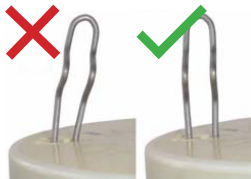
2. Den Sensorstecker abziehen.



3. Den Sicherungsring, die Dichtung und das Schutzrohr entfernen.



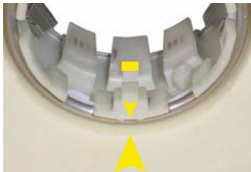
4. Die Markierungen sorgfältig aufeinander ausrichten. Falls erforderlich, die Lenksäule drehen. Den Sensor mithilfe eines geeigneten Werkzeuges von unten her entfernen.



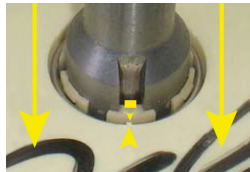
5. Sehr sorgfältig auf den neuen Sensor achten: die Federklammer muss absolut rechtwinklig auf der Kunststoffhalterung sitzen, sodass die einzelnen Scheiben des Sensors übereinstimmen.



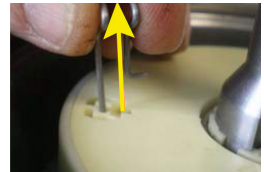
6. Die Welle hat zwei axiale Verzahnungen, die mit den beiden Sensorscheiben übereinstimmen.



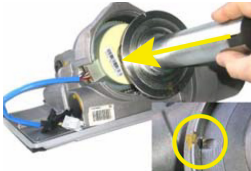
7. Vor der Montage dafür sorgen, dass die drei Referenzpunkte/Markierungen genau übereinstimmen.



8. Den neuen Sensor mit gleichmäßigem Druck anbringen, um den Scheiben die Verbindung zu ermöglichen.



9. Die Federklammer herausziehen.



10. Den Sicherungsring, die Dichtung und das Schutzrohr wieder montieren.



11. Den Sensorstecker hineinstecken.



12. **Stecker mit 6 Leitungen** Diagnosegerät verwenden, um die Stellung der Lenksäule und den Drehmomentwert ($0.1 \div 0.6$) zu überprüfen.
Stecker mit 7 Leitungen Diagnosegerät verwenden, um die Stellung der Lenksäule (-144) und den Drehmomentwert (null) zu überprüfen.

INSTALLATION INSTRUCTION FOR STEERING ANGLE SENSORS

23999

V24-72-0121 | V24-72-0122 | V24-72-0123 | V24-72-0124 | V24-72-0125 | V40-72-0487



1. Make sure that the vehicle wheels are centered, block the steering column shaft, then disassemble.



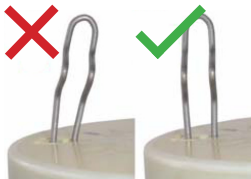
2. Disconnect the sensor plug.



3. Remove elastic ring, gasket and hose.



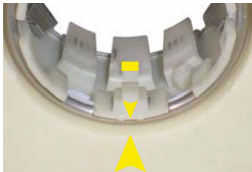
4. Align the reference signs, rotating the shaft if needed. Remove the sensor acting in the bottom part with suitable tool.



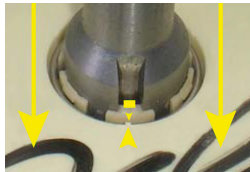
5. Take care of the new sensor: the spring clip has to be perfectly orthogonal to the plastic structure, in order to make both the sensor "disks" in-built.



6. The shaft has two axial sleeves that get along with the two sensor disks.



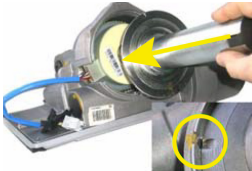
7. Before starting the fitting process, the three reference signs must be perfectly aligned.



8. Fit the new sensor with uniform pressure to allow the coupling of the disks.



9. Pull out the secure spring clip.



10. Assemble hose, gasket and elastic ring.



11. Insert the plug in its housing.



12. **Plug 6 wires:** use the diagnostic instrument to monitor the correct position of the shaft and the torque value (0.1 ÷ 0.6).

Plug 7 wires: use the diagnostic instrument to monitor the correct position of the shaft (-144) and the torque value (zero).

PROCEDURA DI SOSTITUZIONE SENSORI STERZO

23999

V24-72-0121 | V24-72-0122 | V24-72-0123 | V24-72-0124 | V24-72-0125 | V40-72-0487



1. Effettuare lo smontaggio solo dopo aver raddrizzato le ruote del veicolo, bloccare l'alberino del piantone.



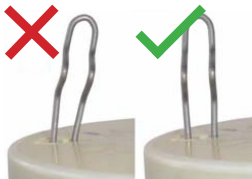
2. Staccare la connessione del sensore.



3. Togliere anello elastico, guarnimione e cannotto.



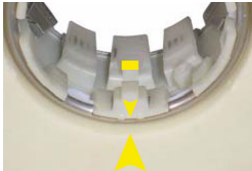
4. Allineare con cura i segni di riferimento, ruotando l'alberino quanto necessario. Togliere il sensore agendo nella parte inferiore con cacciavite o attrezzo analogo.



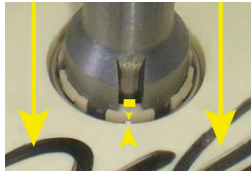
5. Prestare molta attenzione per il nuovo sensore: la molletta di fermo deve essere perfettamente ortogonale alla struttura plastica in maniera da rendere solidali entrambi i „dischi“ del sensore.



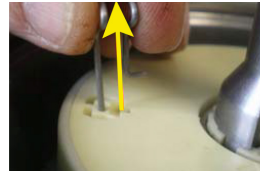
6. L'alberino possiede due ghiera assiali che lavorano in simbiosi con i due dischi del sensore.



7. Verificare che i tre punti di riferimento siano perfettamente coincidenti, prima del montaggio.



8. Montare il sensore nuovo con pressione uniforme, in modo da permettere l'aggancio di entrambi i dischi.



9. Estrarre la molletta di fermo.



10. Rimontare canotto, la guarnizione e l'anello elastico.



11. Inserire il connettore nella sua sede.



12. **Connessione /6 fili:** A questo punto il complessivo è operativo: se disponibile utilizzare strumento diagnostico per monitorare il posizionamento dell'alberino ed il valore di coppia (0.1 ÷ 0.6).
Connessione /7 fili: A questo punto il complessivo è operativo, se disponibile utilizzare strumento diagnostico per monitorare il posizionamento dell'alberino (-144) ed il valore di coppia (zero).

VIEROL GROUP

GERMANY

Corporate Headquarters

Karlstraße 19 | 26123 Oldenburg | Germany
Tel.: +49 441 21020-0 | Website: www.vierol.de

Logistics Centre

Handelshof 1 | 26180 Rastede | Germany

USA

VIEROL Corporation

101 Hudson Street | Suite 2100 Jersey City
New Jersey 07302 | USA
Website: www.vierol.us

CHINA

VIEROL (Shanghai) Co., Ltd.

How More Business Centre | Unit 715-716
Tower 1 | No. 2277 Zuchongzhi Rd.
Pudong District | Shanghai | People's Republic of China
Website: www.vierol.net

SINGAPORE

VIEROL Asia Pte., Ltd.

20 Sin Ming Lane | #06-59 Midview City
Singapore 573968 | Republic of Singapore
Website: www.vierol.sg